

Areas of Specialisation in Translation and Intercultural Management 2026/2027

Code: 45524

Credits: 15

Degree programme	Type	Course
Translation and Intercultural Studies	OB	1

Contact lecturer

Name : Sonia González Cruz

Email : sonia.gonzalez.cruz@uab.cat

Teaching staff

Patricia Rodriguez Ines

Marco Riccardo Lessi

Miquel Edo Julià

Joan Ferrarons i Llagostera

Amparo Hurtado Albir

Sonia González Cruz

Claudia Tena Arceo

Group languages

You can consult this information at the [end](#) of the document.

Prerequisites

Students must have enrolled on the master's degree programme.

Objectives

The aim of the course is for students to acquire professional and research knowledge in areas of specialisation within the world of translation and intercultural management. These areas are: audiovisual translation and accessibility, legal translation, scientific and technical translation, economic and financial translation, editorial and literary translation, intercultural management, and translation teaching.

Learning outcomes

- CA06 (Apply the knowledge acquired in the possible resolution of a problem related to translation in different fields, intercultural management or translation teaching, and its study, in a novel environment.)

Apply the knowledge acquired in the possible resolution of a problem related to translation in different fields, intercultural management or translation teaching, and its study, in a novel environment.

- KA06 (Identify the most essential studies and aspects and the most widely used theoretical and methodological approaches in different fields (audiovisual translation, legal translation, scientific-technical translation, economic and financial translation, editorial and literary translation, intercultural management and translation teaching) to apply them to the practice or study of translation, adopting a gender perspective.) Identify the most essential studies and aspects and the most widely used theoretical and methodological approaches in different fields (audiovisual translation, legal translation, scientific-technical translation, economic and financial translation, editorial and literary translation, intercultural management and translation teaching) to apply them to the practice or study of translation, adopting a gender perspective.
- KA07 (Identify the intercultural management strategies used by isolated individuals, individuals within a group, groups as entities, and the interactions between them and organisations in order to exercise proactive and effective action in multicultural contexts.) Identify the intercultural management strategies used by isolated individuals, individuals within a group, groups as entities, and the interactions between them and organisations in order to exercise proactive and effective action in multicultural contexts.
- KA08 (Describe the theoretical framework and steps of the curriculum design of translation teaching to apply it to the practice or study of translation.) Describe the theoretical framework and steps of the curriculum design of translation teaching to apply it to the practice or study of translation.
- KA09 (Identify the methods and techniques used in research on translation teaching, in order to apply them in the study of this field.) Identify the methods and techniques used in research on translation teaching, in order to apply them in the study of this field.
- SA08 (Analyse the professional skills and characteristics of translation assignments in different fields (audiovisual translation, legal translation, scientific-technical translation, economic and financial translation, editorial and literary translation, intercultural management, and translation teaching) in order to apply them to the practice or study of translation, assessing how stereotypes and gender roles affect professional practice.) Analyse the professional skills and characteristics of translation assignments in different fields (audiovisual translation, legal translation, scientific-technical translation, economic and financial translation, editorial and literary translation, intercultural management, and translation teaching) in order to apply them to the practice or study of translation, assessing how stereotypes and gender roles affect professional practice.
- SA09 (Analyse the impact of the coexistence of different cultures on the internal organisational behaviour of companies to suggest solutions to the conflicts that may arise from it.) Analyse the impact of the coexistence of different cultures on the internal organisational behaviour of companies to suggest solutions to the conflicts that may arise from it.

Contents

The content related to professional aspects addresses translation skills and tasks, intercultural management and translation teaching, professional practice contexts, labour market circumstances, characteristics of texts in each area of specialisation, etc. In addition, intercultural management will address the positive management of interculturality applied to the professional, corporate and business worlds with the aim of preventing/avoiding what is known as multicultural failure and its possible negative consequences. In the field of translation teaching, in addition to the above, curriculum design will also be addressed. The content related to research offers an overview of academic reflection on the above-mentioned areas, i.e. the most commonly used theoretical and methodological approaches, the analytical tools used, the main existing publications and research groups, emerging trends and future avenues of research, etc.

There are seven sets of contents:

1. Audiovisual translation and accessibility

2. Legal translation

3. Scientific and technical translation

4. Economic and financial translation

5. Editorial and literary translation

6. Intercultural management

7. Translation teaching

Learning activities and methodology

Title	Hours	ECTS	Learning outcomes
Lectures	60	2.4	
Practical activities	30	1.2	
Practical activities	110	4.4	
Practical activities	30	1.2	

The activities for each set of contents will be specified at the beginning of the course.

Examples of types of teaching/learning activities:

- Lectures
- Practical activities
- Oral presentations
- Assignments
- Reading relevant books/ articles/ reports
- Tutorials

Annotation: within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continuous assessment activities

Title	Weight	Hours	ECTS	Learning outcomes
Literary translation exercise	13,3 %	20	0.8	CA06, KA06, SA08
Legal translation exercise	13,3 %	20	0.8	CA06, KA06, SA08

Scientific and technical translation exercise	13,3 %	20	0.8	CA06, KA06, SA08
Translation training exercise	20 %	25	1	CA06, KA06, KA08, KA09
Economic and business translation exercise	13,3 %	20	0.8	CA06, KA06, SA08, SA09
Audiovisual translation exercise	13,3 %	20	0.8	CA06, KA06, SA08
Intercultural management exercise	13,3 %	20	0.8	CA06, KA06, KA07, SA08

The evaluation activities for each set of contents will be specified at the beginning of the course.

EXAMPLES of types of evaluation activities:

- Group assignment
- Oral presentation
- Reports / assignments.
- Theoretical and practical knowledge acquisition tests

MISCONDUCT IN ASSESSMENT ACTIVITIES

Any irregularity committed during an assessment (academic fraud, plagiarism, or misuse of AI, unless expressly authorized in the course syllabus) that could lead to a significant change in the grade will result in a grade of 0 for that assessment. If multiple irregularities occur during assessments for the same course, the final grade for that course will be 0. Furthermore, disciplinary proceedings may be initiated against any individual who commits any of these irregularities.

RESTRICTED USE OF AI

In this course, the use of Artificial Intelligence (AI) technologies may or may not be permitted depending on the activity. The permitted and prohibited uses in each case will be detailed in the course introduction. Students must clearly identify which parts were generated using AI technologies, specify the tools used, and include a critical reflection on how these tools influenced the process and the final result of the activity. A lack of transparency regarding the use of AI in graded assignments will be considered a breach of academic integrity and may result in a partial or total penalty on the assignment grade, or more severe sanctions in serious cases.

SINGLE ASSESSMENT

This subject cannot be assessed under the single assessment system.

Bibliography

Each teaching guide will include bibliography that is relevant for its contents.

Software

Each teaching guide will include software that is relevant for its contents.

Course groups and languages

The information provided is provisional until November 30. After this date, you will be able to consult the language of each group through this [link](#). To access the information, you will need to enter the course

CODE

Type of teaching	Group	Language	Semester	Shift
(TEm) Theory (master)	1	Catalan/Spanish	annual	afternoon